ENVIADO SPECIAL HULANDES A VIAJA PA VENEZUELA AYERA..

Relaciona cu problema di Shell Curacao

ORANJESTAD(AAN)—Ayera e enviado special di gobierno hulandes, Jrh. Mr. E. van Lennep a viaja pa Venezuela pa cuminza un vuelta mas di deliberacion pa por trata na tene Shell su operacion na curacao.

Ayera merdia e enviado di gobierno hulandes a reuni cu prome ministro Sra. Maria Liberia Peters, y na Venezuela e lo reuni cu diferente ministro venesolano.

El a califica e deliberacionnan di e dianan venidero como masha crucial y delicado. Dia 30 di e luna aki e ultimatum di Shell pa Gobierno Central ta caduca.

Segun Prome ministro Liberia Peters, tanta su persona como prome ministro di Hulanda, Lubbers ta den nan blokkinan di start caba pa eventualmente sali na careda pa Venezuela. "Mi ta spera cu conhuntamete cu Venezuela y Shell lo por yega na un solucion di e problema aki",Sra. Maria Liberia Peters a laga sa ayera.

Srgun Mr. van Lennep e punto clave di e deliberacionnan lo ta e prijs cu Shell lo mester paga pa petroleo crudo. "Situacion ariba mercado mundial ta masha malo y prijs di combustibel a baha tambe" el a laga sa.

Gasoil ta un di e productonan cu Shell ta produci mas tanto y su prjs a baha y den e reunion di OPEC e siman venidero Venezuela lo trece esaki dilanti tambe y Shell lo mester warda pa mira si lo tin resultado positivo pa Shell of no.

Ademas di Mr. van Lennep a viaja Mr. van Walsum di ministerio di asuntonan di exterior, Dr. Geerlings di ministerio di asuntonan economico di Hulanda, mientras cu na Caracas tin caba tambe un delegacion grandi di alto funcionarionan di Shell cu lo ta na disposicion di e enviado y su comitiva.

DiARiO DI ARUBA
Bo Matutino Netamente Arubano
DIALUNA 17 DI JUNI 1985. AÑA 4 No. 1345

SEPA NO TA CONFIA CONSEHONAN DI IMF

ORANJESTAD(AAN)—SEPA ta lamenta cu te cu awe ningun sindicato di empleadonan publico, ni otro sindicatonan di Aruba no a haya informacionnan oficial encuanto medidanan di Gobierno Central.

El a bisa di ta spera cu na momento cu nan wordo envolvi pa haya informacion, pa gobierno pone bon cla ki tipo di informacion nan ta.

Si e reunion cu wordo yama ta djies pa comunica sindicato ariba e decisionnan cu a ser tuma, lo ta preferible pa gobierno manda esakinan por escrito, ya cu lo no ta necesario pa hiba dialogo ariba algo cu decision a ser tuma caba.

Presidente di SEPA a laga sa cu gobierno insular di Aruba tambe recientemente a tene deliberacion cu representanten di Fondo Monetario Internacional ariba insistencia di Hulanda y cu SEPA ta spera cu na momento cu gobierno insular hiba deliberacion cu sindicatonan cu esaki tampoco lo bay sosode den forma di bay tende kico gobierno a tuma como posicion pasobra e ora ey lo no tin ningun espacio pa ningun tipo dialogo.

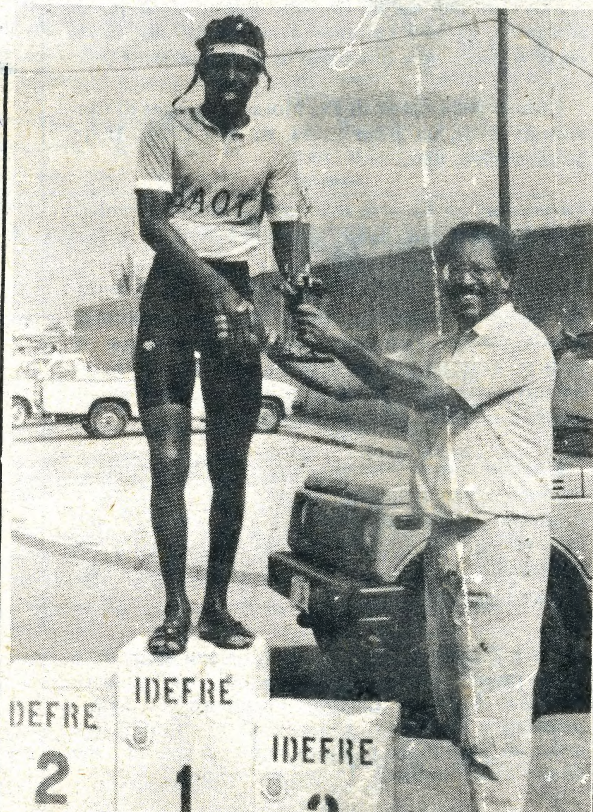
E sindicato ta spera di lo tin participacion.

SEPA a laga sa cu nan no ta confia ningun di e medidanan cu IMF a conseha gobierno. Segun presidente di SEPA, ta conoci cu na gran parti caminda e expertonan di IMF a pasa, no obstante di tur e consehonan bunita cu nan ta trece dilanti ta problema so a bini te awor.

PARO DI OVERTIME POR SIGNIFICA PROBLEMA PA CIERTO DEPARTAMENTONAN



Hungadornan di Revlon Rangers aki ta expresa nan alegria despues cu diasabra atardi nan a gana tur dos partido di playoff contra Nev ada y asina a titula campeon di soft ball femenino di e aña aki. Lanzador Lucia Dirksen cu a hiba e equipo na e titulo aki ta ser felicita.



WILBERT BEKER di Curacao ganador maximo di e careda di ciclismo 90 km , aki ta ricibi su trofeo di man di Sr. Nicholson.

UN POCO DI TUR COS

Jossy Mansur

Ingles no tabata e lenga materno di Reina Victoria. Su mama, e yiu muher di un duque Aleman, a papia aleman na cas, y Victoria , aunque el a goberna Inglatera durante 46 aña, nunca por a papia Ingles perfectamente.

***

Juez Louis D. Brandeis:"Crimen ta contagioso. Si un gobierno bira un kibrador di ley, e ta crea desprecio pa ley y e ta invita cada persona pa bira un ley ariba su mes".

***

E pictorial mas antiguo representando skimento ta un dibujo ariba un baranca, haya na Rodoy, na sur di Norwega. E ta data di e epoca 2500-2001 Prome cu Cristo.

***

Holoshinan traha prome cu aña 1687 tabata tin un solo man, pa marca hora. Esun pa marca minuut a bin despues.

***

Estadisticanan escalofriante : Un di cada 13 adulto ariba 20 aña di edad na Merca ta un alcoholico.

***

Segun cientificonan, oro ta existi na Marte,Mercurio y Venus.

***

E protagonista principal den "Chantecler", skirbi na aña 1910 pa Edmond Rostand, ta un gay.

***

Di e 156 presidentenan femenino di Universidad na Merca, 105 ta monja.

***

Bo tabata sa cu 47 biblia ta ser bendi of distribui rond mundo cada minuut di dia?

***

Un tubo di 2 pia di diametro lo laga 4 biaha mas liquido core den dje cu un tubo (pipa) di un pia di diametro, ya cu e volumen di un pipa(tubo) ta varia di acuerdo cu e duadrado di su diameter.

***

Ultimo palabranan di Pat Moran, manager di Cincinnati Reds, na John Evers, na aña 1924:"Hello John. Sacami djaki".

***

Pa produci un liber di miel, abejanan mester colecta nectar di mas of menos dos millon flor.

***

Nicolas Appert a inventa e proceso di enlata cuminda. Pasobra Napoleon tabata kere cu ejercitonan tabata marcha ariba nan stomam el a ofrece un prijs pa esun cu por inventa un manera practico pa preserva cuminda. Asina e industria gigantesco di enlata cuminda a mira su principionan.

***

E prome sernan humano cu a yega Islandia tabata exploradornan iralandes, na aña 795 A.D.. Nan a establece un colonia aya, pero e no a dura. Pa ora cu e vikingonan a yega 8 aña despues, y a establece un colonia permanente ey, ya e irlandesnan a bandona e lugar caba.

***

Robert Todd Lincoln, yiu di Abraham Lincoln, tabata presente durante e asesinato di tres Presidente: Su tata, Abraham Lincoln, Presidente Garfield, y presidente McKinley. Despues di e ultimo tiroteo ariba un presidente, el a jura cu nunca mas e lo atende un 'affair' politico. Ta ken por culpe?

***

Guera civil na Spaña a cuminza na aña 1936, tres aña prome cu Segunda Guera Mundial.

SIMAR TA MUSTRA ARIBA INCERTIDUMBRE ENCUANTO FUTURO DI ENSENANZA

ORANJESTAD(AAN)– Segun Sindicato di Maestronan di Aruba, nan tin un luna caba ta haci esfuerzo pa sinta na mesa cu gobernantenan pa asina haya contesta y clarificacion ariba e cantidad di preguntanan y problemanan cu ta asota enseñanza di Aruba, pero cu Gobierno di Aruba no kier coopera pa trece solucion pasobra te awe e sindicato no a haya ningun reaccion ariba nan carta y telegramnan.

A wordo bisa cu cierto school lo sera pasobra e cantidad di alumnonan lo ta mucho abao.

Te awe ni mayornan ni cabesante di school ni maestronan ta na altura di kico ta bay sosode.

"Esaki ta inhusto pasobra ya awe ta medio yuni y aki tres siman schoolnan a sera caba pa vacasion. Ki dia gobierno ta sinta na mesa cu sindicato di maestronan pa negocia pa asina stipula un maneho? Ki dia mayornan sa na unda nan por inscribi nan yiu? Ki dia cabesante di school lo sa kico ta bay pasa na su school? Ki dia maestronan lo haya sa cu nan lo tin trabao of na cual school nan lo wordo renombra ?"ta preguntanan cu Simar ta haci.

E sindicato ta indica cu muchanan cu kier bai APA e aña aki no sa cu nan por inscribi na e school aki, pasobra APA tampoco no a haya ningun contesta kico lo ta destino di e instituto aki.

Directivanan di school tambe ta hunga e wega di gobierno pasobra nan tampoco no ta duna nada concreto kico lo bay pasa cu schoolnan chiquito y kende lo tin trabao entrante e aña escolar nobo, segun e sindicato.

"Te aw Simar no sa e argumentonan cu Gobierno y directivanan di school ta bay usa pa planifica un maneho responsabel pa e aña escolar cu ta cuminza aki 8 siman, corda pa futuro di Enseñanza den su totalidad. Pa fortalece y drecha entre otro nos economia, y pa cuida y amplia servicio den turismo etc. no por baha nivel di enseñanza, al contrario mester mantene y te hasta mehora e nivel cu ta distingui nos pais di otro paisnan den e region aki.

"Pa esaki no por tuma medida sin pia ni cabez, pero traha y ehecuta un maneho cu ta protega un di e riquesanan di e pueblo aki: su bon educacion. Na luga di haci e trabao aki debidamente, gobierno ta crea incertidumbre y asina ta core cu esnan cu tin econocemento necesario pa yuda saca nos paus for di e caos cu nan a crea; ta core cu esnan cu a contribui pa añanan largo na progreso di nos isla, ta core te hasta cu esnan cu no sa mes kico ta wardanan leuw for di nan mes tera, pero den nan panico y desesperacion ta haya nan mes obliga di bandona nan pida baranca en busca di un mihor futuro sin ningun siguranza cu esaki por logra. Dushi Aruba: pa unda y te ki dia ", ta locual Simar ta bisa den su comunicado.

Segun Ignacio Gomez di FTA...

NO POR SIGUI HARI CU HUESPEDNAN DEN HOTELNAN

ORANJESTAD(AAN)– Segun Sr. Ignacio Gomez di FTA, e 15 porciento di entrega den sector hotelero lo cay masha duro pa trahadornan.

"Si coriente subi, awa subi, tur cos ta subi, por haci un cos, esta keda sin come y paga awa y coriente, of keda sin paga awa y coriente, pero come. Mi ta kere cu mayoria di pueblo lo come y keda sin paga awa y coriente", el a laga sa.

Segun Ignacio Gomez, den Aruba Palm Beach Hotel, tur trahador ta masha mal contento pasobra tur locual nan tin nan a bringa pe y cu awor cu diripiente accion ta ser tuma contra e trahadornan, e no ta mira cu e trahadornan lo por sigui hari cu huespednan tampoco.

"Bo ta kere cu bo por bay hari cu turista, mientras cu bo salario no ta yega pa bo biba cu bo famila ? Bo no por yega trabao contento y hari cu turista, e pilar aki tambe lo caba pasobra mi no por bin traha cu hamber y ega cas haya mi yiunan ta yora hamber pasobra gobierno a tuma cierto medidanan, y ainda mi mester bin traha huespednan contento. Esaki mi ta kere ta imposibel", Sr. Ignacion Gomez a laga sa.

FOR SALE TA BENDE

***** MOSAICOS*****

y

AZULEJOS

DEN TUR TAMAÑO y DISEÑONAN

nobis nobis, prijs sin competencia.

"MOSAICOS BOEKHOUDT"

Catiri 8 ---- Tel. 31227

TA BENDE

Mientras cierto departamento tin ocupacion demasiado alto ...

PARO DI OVERTIME POR SIGNIFICA PROBLEMA PA CIERTO DEPARTAMENTONAN

ORANJESTAD(AAN)— E aparato gubernamental conoce cierto departamentonan cu tabata menos atractivo, tempo cu por a tuma hopi hende na trabao. Mayoria di esnan cu a bay forma parti di e cuerpo di personal di Gobierno na Aruba,si nan no tabata tin calificacion necesario, a bay cierto departamentonan, caminda preparacion specifico no tabata rekeri. Esaki a haci cu e departamentonan aki a conoce un situacion di surplus di personal, mientras cu e Departamentonan cu si tabata rekeri un preparacion specifico, o tabata menos atractivo pa motibo di e tipo di trabao, a conoce falta di personal.

E desbalanza den e aparato gubernamental, ta manifestando su mes seriamente actualmente, segun informenan cu a alcanza DIARIO.

E hecho cu un paro di overtime sin distinccion a wordo introduci, ta causa cierto problemanan na cierto departamentonan importante, cu por funciona solamente cu personal califica y especializa den e materia especifico pa e departamento.

Ta justamente e departamentonan aki, cu tabata menos atractivo pa esnan cu a busca empleo cerca Gobierno anteriormente, y no tabata tin preparacion adecuado, actualmente ta wordo confronta cu problema serio. Hecho ta, segun informantenan, cu e Departamentonan aki no tin suficiente personal, mientras cu ta dificil pa pasa empleadonan di otro departamentonan sin mas, comoquiera cu nan mester di preparacion atrabez di cursonan o estudio.

Si antes e departamentonan aki por a funciona pa motibo cu e personal tabata traha hora extra, awor e hecho cu no ta paga overtime, loke kier meen cu no ta permiti pa traha overtime mas, ta haci cu e departamentonan aki ta confronta cierto dificultad.

Segun informantenan, e medidanan cu Gobierno ta tumando na tur nivel, mester a wordo emplea na un forma responsable, esta despues di evaluacion di cada departamento ariba su mes. Mester a evalua e situacion specifico di personal na cada departamento y aplica e medidanan di acuerdo.

E situacion cu a wordo crea ta manifestando su mes cu basta problemanan na departamentonan, caminda e falta di personal a wordo compensa cu trahamento di overtime y sin un fase transitorio pa prepara eventualmente personal cu por wordo pasa di otro departamentonan, despues di escrutinio, por spera problema den funcionamento di e departamento concerni, segun informenan clave.

HOTELVAKSCHOOL LO POR PERDE HOPI ALUMNO

ORANJESTAD(AAN)— Ayera por a scucha presidente di FTA menciona cu gobernantenan mester duna importancia na e hotelvakschool pa evita cu dentro di tres aña por ehemplo lo mester busca trahadornan estranhero pa bin traha den hotelnan.

E importancia aki ta sinta tambe den scucha locual e alumnonan na e hotelvakschool ta reclamando pa lunanan largo caba.

Segun DIARIO tin entendi e problema di alumnonan contra un dirigente instructor na e school aki, a yega asina leeuw cu segun comenarionan vario alumno lo bandona e school aki, e aña escolar nobo, si no bini cambio den e situacion na e school.

Segun a ser comenta na DIARIO tin varios mayor cu a bay na e school pa busca drechi di e reclamo cu nan yiu ta trece diariamente, encuanto intimidacion, brutalidad den trato, etc. cu e mayornan aki hasta a laga sa cu nan no ta laga nan yiu sigui les na Hotelvakschool mas si no bini cambio den e situacion di e school.

DIARIO a yega di publica di e problemanan cu e alumnonan tin na hotelvakschool, te cu cartanan a ser dirigi pa varios instancia, pero cu e alumno nan no ta haya oido.

E situacion a yega asina leeuw cu no solamente e alumnonan di Aruba ta disgusta, pero tin alumnonan di varios otro pais cu tambe ta disgusta cu manera cosnan ta andando. Segun a ser comenta na DIARIO di parti di un di e alumnonan, e ta sigur cu pa e aña escolar nobo ta hopi alumno lo stop di sigui les na Hotelvakschool, si e dianan aki no bini cambio na e school y satisfaccion pa e alumnonan ariba nan exigencianan.

SEPA KIER PA HEFENAN CU FALLA TAMBE SER SUSPENDI

ORANJESTAD(AAN)— Tin gruponan di servicio den gobierno central cu ta bisa cu hefenan di servicionan, especialmente esnan cu ta traha warda, ta haci y deshaci.

Segun presidente di SEPA cu e tipo di hefe nan aki tanet esnan cu no ta haci nan trabao manera debe ser. E unico cos cu nan ta haci ta busca tur forma pa margina e trahador, y busca pa haci trabao di e trahador mas dificil cu e ta actualmente.

E hefenan aki ta garantiza trahadornan cu nan ta haya pago pa overtime y sorpresa ultimamente ta cu departamento di finanzas a rechaza un gran cantidad di e hefenan cu no a cumpli cu requisitonan manera mester ta. Esaki a laga un sabor amargo cerca e trahadornan pasobra e trahadornan cu a traha overtime a steuns cu nan lo a haya nan overtime paga y pa nan sorpresa ta resulta cu nan no ta haya nan overtime paga.

Segun Sr. Mario Tromp tin hopi hefe cu a pone trahadornan traha mas overtime den e periodo aki compara cu aña pasa y awor ta resulta cu ni paga e empleadonan no ta haya esaki paga.

El a bisa cu ta bon cu gobierno tuma nota cu e hefenan aki no ta cumpli cu nan trabao, y cu nan tambe ta merece di haya aviso cu nan no ta cumpli cu nan trabao y si ta posibel duna nan tambe suspension pa un periodo pa nan tambe sinti con un trahador ta sinti ora nan haci bida di trahador zuur.

SUB-KOREA A OFRECE SURINAME CREDITO DI 35 MILLON DOLLAR

PARAMARIBO: Despues cu Taiwan mas di un luna pasa a ofrece Suriname un liña di credito di 74 millon dollar, ayera Prome Ministro Udenhout a laga sa cu for di Sud Corea tambe Suriname a ricibiun oferta similar pero pa 35 millon dollar.

Mas despues lo papia ariba e condicionnan financiero relaciona cu e oferta aki.

Segun Udenhout lo bay analiza den ki forma e dos paisnan aki lo por colabora cu otro y cu e ta kere cu esaki lo mester por ta den comercio di importacion y exportacion entre e dos paisnan.

For di Taiwan por ehemplo Suriname ta importa masha producto, pero casi nada di e productonan di Suriname no ta ser exporta pa Taiwan pa motibo cu tur cos cu Suriname por exporta e pais mes tin caba of ta importa di otronan.

Intencion ta pa mira si e colaboracion cu Sud Corea por ta den forma di technologia, ayudo tecnico, entrenamento y inversionnan.

Posibilidad aser habri na Sud Corea tambe pa surinameonan sigui estudionan ariba diferente tereno ariba gasto di Sud Corea, na Sud Corea mes.

Anselmo Pontilius:

POLISNAN MESTER EXIGI CLARIDAD DI MINISTRONAN

ORANJESTAD(AAN)– Segun presidente di FTA Sr. Anselmo Pontilius, FTA ta duna miembronan di sindicato di polis tur apoyo den asunto di nan seguridad juridico.

El a splica cu e miembronan di bond di polis mester exigi claridad di ministronan envolvi,.

E situacion den cual e cuerpo policial ta perdiendo un cantidad di expertonan , por bira un situacion sumamente peligroso na Aruba, y cu Fta ta kere cu mas cu nunca e miembronan di sindicato di polis y di cuerpo policial cu tur razon ta exigi y demanda claridad pa e situacion cu nan ta aden.

"No ta manera e ministro ta papia di super persona nan , pero ta al contrario, nos ta kere cu nos ta biba den un estado democratico , un estado di derecho caminda cu leynan lo mester wordo respeta. Si bo no tin cuerpo policial debidamente prepara, dificilmente bo por haya ehecucion di e leynan aki', Sr. Pontilius a laga sa.

El a splica cu por a ripara durante ultimo añanan tabata tin ataquenan frontal contra e estado di derecho, y cu FTA a bisa como federacion di trahadornan di Aruba, cu hamas y nunca Aruba lo bay conoce un estado di dictadura fini, caminda cu a ser expresa na varios ocasion door di varios instancia tambe, nan preocupacion ariba e desarollo aki.

MESTER DUNA IMPORTANCIA NA HOTELVAKSCHOOL

ORANJESTAD(AAN)– Segun presidente di sindicato FTA, situacion den sector hotelero ta bastante keto, y por ripara diferente movecion, specialmente den casinonan di posicion di cada trahador

Den Palm Beach casino y King Casino, tin desarollo, segun doñonan di trabao, tin perdidanan enorme y cu no por biba cu nan y cu tin cu tuma media.

Segun FTA, e medida cu cualquier doño di trabao kier tuma actualmente, pa FTA ta inaceptabel, sabiendo cu tin

Sigui lesa pagina 10

VEILING / AUCTION

LAGO OIL TRANSPORT CO. LTD.
June 19 & 20 – 10 a.m.
ARUBA

In the presence of Notary Dr. J.R. Croes

CONSTRUCTION EQUIPMENT:

(3) Komatsu Forklifts - 4 and 6 ton; (5) DROTT deck cranes - 5 and 7.5 ton; (2) CLARK straddle carriers (2) Sky-Climber lift platforms; (2) electric jack stackers; (1) BIG JOE truck lift fork straddle.

TRUCKS, TRAILERS & AUTOMOBILES:

(18) Ford, Daihatsu, Oldsmobile cars and pickup ; (2) Porta-Camp 30' toilet trailers; (1) Chevrolet 1980 V-8 350 gas, flatbed truck; (1) Ford 1984 with high ranger linesman .

MACHINE SHOP EQUIPMENT:

(1) Bullard 86" vertical turret lathe; (3) Cincinnate "LR" hydrashift engine lather; (4) Niles Bennet 3400 lb air operated hammer; (2) Linde CM-50-60 shape cutting machines; (8) Oster pipe cutting and threading machines; (1) Wellsaw bundle cutter; (3) Pipe saws 8" to 16"; (3) Roll and bending machines.

SPARE PARTS FOR:

Pumps (Centrifugal) Compressors, Turbine Parts: Valves and Actuators; (1,200) 1/2 - 3/4 800 lb. Smith figure 5890 gate valves; (87) 4" - 12" f-6 gate valves; Stockham 150 gate valves; (59) Electric Motors and Generators - 2 to 1,000 hp; Plate Steel and Grating. Pipe Fitting Threaded. 1/2 thru 3" up to 3,000 lb. ells, tees, couplings, bushings, unions, plugs, etc.

WELD FITTINGS: MACHINE & STUD BOLTS: BUILDING SUPPLIES AND APPLIANCES: LAB EQUIPMENT: OFFICE EQUIPMENT & FURNITURE.
OFFICE COMPUTERS: FIRE FIGHTING EQUIPMENT: VERY LARGE QUANTITIES OF TOOL ROOM MATERIALS.

All buyers must register. Registration from 8 a.m. at no cost at the General Office Building on EACH DAY of the AUCTION. Enter through "SEROE COLORADO ENTRANCE ONLY. Only Registered Buyers may enter refinery. Terms of payments: CASH, BANK-CHECK OR IRREVOCABLE LETTER OF CREDIT ON SAME DAY OF AUCTION.

Bidding will be in U.S. Dollars and will be on Per Lot Basis. 5 1/2 percent government tax will be collected at time of payment.



Auctioneers International, Inc.
8140 Walnut Hill Lane – Suite 105 – Dallas, Tx 75231
214/987-4884 – TELEX -6974259 OMNI DAL – FAX–9872432

Wired transfers will require a non-refundable cash deposit. For more information contact OMNI—Kevin Rogers,telephone 9-3604 of LAGO—Humphrey Theysen telephone 9-4132.

MIGRACION DI ARUBIANO NO TA FORMA PARTI DI MANEJO DI GOBIERNO

ORANJESTAD(AAN)— Den un entrevista cu el a sostene cu e agencia di noticia, ANP, e Ministro di Estructura Estatal, Mr. Hendrik Croes a trece dilanti, cu nos ta para atrobe dilanti un migracion di Arubianonan. Esaki sinembargo no ta un manejo dirigi pa Gobierno.

Ministro Croes a bisa cu Antillas semper a conoce un tradicion di migracion. Den pasado, hopi Arubiano, a viaja pa Venezuela, Colombia, Cuba, Surinam y Hulanda. Esaki ta e prijs cu awor mester wordo paga tambe pa e ciere di Lago. Segun e Ministro nos mester pasa den un valle, mescos cu tabata e caso cu Hulanda despues di Segunda Guera Mundial.

E tempo cu bapornan grandi di guera a transporta gruponan enorme di emigrantenan pa Canada y Australia. Awor tin avionnan di entre otro, KLM.

Croes no ta mira nada den un limitacion di parti di Aruba di e cantidad di emigrantenan, pa asina mantene e personal califica pa Aruba den futuro. El a mustra cu esaki no por forma parti di un manejo politico, pero cu mester trata di convence nan cu nan ta necesario na Aruba. Croes ta convenci cu mayoria di esnan califica lo permanece Aruba.

Ministro Croes a rechaza acusacionnan cu lo no tin hopi confianza den e lidernan politico y e Status Aparte. El a bisa cu algun sindicato lo kier pone tur culpa ariba gobernantenan. Si tin falta di confianza, esey na promer lugar ta pa razonnan di problemanan economico cu Aruba ta enfrenta.

Posponimento di Status Aparte ta un idea eroneo, segun e Ministro cu a bisa cu nos mester pasa tanto den Status Aparte como den problemanan economico. Unabez Status Aparte a wordo realiza, e resto ta sigui automaticamente. Croes a enfatiza cu nos por para ariba nos mes pia.

Ministro Croes no ta terre den ningun sentido pa stipula Promer di Januari 1996 como fecha di Independencia. El a mustra cu el a bisa e delegacion Arubano durante un conversacion, cu e cambionan presenta pa schrap e fecha di Independencia di Promer di Januari 1996 for di Statuut, tabata unutil.

Sinembargo un que otro a tuma lugar.



TA BENDE
Un CAS nobo,riba hoofdweg Brasil-WSB,3 camber,2 baño,sala,overdekte garage,patio patras,front porch,riba 624m2 Erfpacht,Prijs reduci na Fls.80.000,00
Hypotheek disponible

Un pida tereno verkaveld,y cla pa construccion 737 m2 Eigendom.Prijs rebaha pa Fl.12,50/m2 Vecindario di misa di Paradera.

Pa mas informacion Yama 32255

Nedlloyd "-THE CARIBBEAN SPECIALIST"

NOW SERVING THE **FAR EAST/JAPAN ARUBA TRADE**
WITH LARGER MULTI-PURPOSE VESSELS.
WHETHER YOUR SHIPMENTS CONCERN PIPES, HEAVY EQUIPMENT, STEEL PLATES, FULL CONTAINER LOADS (FCL), BREAKBULK, OR LESS CONTAINER LOADS (LCL)
"JUST NAME IT WE SHIP IT"

FAR EAST/PANAMA/ CARIBBEAN SERVICE RENAMED "CARIBEX"

	SINGAPORE	HONG KONG	KEELUNG (22)	BUSAN	KOBE	NAGOYA	YOKOHAMA (01)	CRISTOBAL	KINGSTON	ST. DOMINGO	SAN JUAN	WILLEMSTAD
NEDLLOYD SANTOS/1	12/5	18/5	20/5	23/5	27/5	29/5	01/6	21/6	24/6	27/6	28/6	30/6
NEDLLOYD SINGAPORE/1	12/6	18/6	20/6	23/6	27/6	29/6	01/7	21/7	24/7	27/7	28/7	30/7
NEDLLOYD SEOUL/1	12/7	18/7	20/7	23/7	27/7	29/7	01/8	21/8	24/8	27/8	28/8	30/8
NEDLLOYD SAN JUAN/1	12/8	18/8	20/8	23/8	27/8	29/8	01/9	21/9	24/9	27/9	27/9	30/9
NEDLLOYD SANTOS/2	15/9	20/9	22/9	24/9	27/9	29/9	1/10	21/10	24/10	27/10	27/10	30/10

IN CURACAO:
KROONVLAG (CURACAO) N.V.
CHUMACEIROKADE 3 P.O. BOX 231
Cables : KROONVLAG CURACAO
Telex : 3313 KVLAG NA
Telephone : 615544 (4 lines)
612119-612956 Marketing
615105-615106 Operations

THENCE : Bridgetown, Barbados and Port of Spain Trinidad
NOTE : Now also serving the Trade **direct from Busan, Korea**
P.S. : Cargo destination **Aruba** accepted with t/s in Curacao

For information and rates call: NEDLLOYD'S GENERAL AGENTS:

IN ARUBA:
KROONVLAG (ARUBA) N.V.
P.O. BOX 36
Cables : KROONVLAG ORANJESTAD ARUBA
Telex : 5038 selma na
Phone : 23888

BRIGADIERNAN DI TRAFICO CU BUITEN DAG

ORANJESTAD(AAN)— Mañan e brigadiernan cu ta dirigi trafico escolar, lo ser ofreci un buitendag door di Lions Aruba, bao direccion di Chido Maduro. PA 8.45 e muchanan ta sali cu Dreamboat for di pier di Aruba Palm Beach Hotel, pa un paseo ariba lama y 12 or mas o menos nan ta mara na Bali Restaurant. Eynan bus di De Palm tours ta busca nan y hiba nan POVA.

Ariba Dream Boat, Sra. Fahrita Luidens Croes lo tene e muchana ocupa cu weganan. Na POVA e muchanan lo tin oportunidad pa baña den piscina. Tres ora e buitendag ta termina na POVA.



Mon.June 17
- 6:00 He man & master of the Universe
- 6:30 Seguridad den trafico
- 6:45 Colorina
- 7:30 Gobernacion
- 8:00 Telenoticias
- 8:30 The Jeffersons
- 9:00 Harold sport show
- 9:30 Dynasty
- 10:30 International news
- 11:00 Moneyline
- 12:00 Sign off

BOTICA NA WARDA
JUNI 15 - JUNI 21
BOTICA STA.CRUZ

DOCTER NA WARDA
Awe Dialuna:Dr. Zaandam tel. 48833 Centro Medico S.N of via di hospital tel. 24300.

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR.No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !
DIASABRA
TACHIRA 64583-87048-82310
ORIENTE 68352-62002-89147
Santo Domingo-03438-22591-02724
ORIENTE-36686-97865-81992

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:...

ADRES:...

MI NUMBER DI 4 CIFRA TA: ☐ ☐ ☐ ☐

E COUPON AKI TA VALIDO PA E SORTEO DI: 17 JUNI

PROME PREMIO:
fl. 100,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO
SEGUNDO PREMIO:
fl. 50,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO
TERCER PREMIO:
fl.25,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO DI E SPONSERNAN

E POR WORDE PRESENCIA PA PUBLICO TUR ANOCHI PA 10'or VIA RADIO VOZ DI ARUBA

DEPOSITA E COUPON AKI NA VOZ DI ARUBA OF NA CANAL 90 PROME CU 8'or DI ANOCHI.

HOROSCOPO

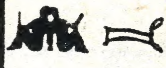
PRESENTA PA:
CASA NENA
TEL: 45344
CAMA ARIBA ABOU CU 2 MATRAS Fls.395,-
Vendemos mas Barato,porque somos fabricantes !



ARIES(21 maart-20 april)
E dia di awe ta [illegible] miho en todo caso mas activo Bo [illegible] no tin miedo pa haci esfuerzonan extra.



TAURUS(21 [illegible] mei)
Awe bo mester laga [illegible] bai manera nan bai,esaki ta e mihor manera pa evita problema.No fia ningun hende nada den e dianan aki.



GEMINI(21 mei-20 juni)
Haci algo pa otronan,y no tene cuenta cu bo deseonan so.Den asuntonan di negoshi y comprasnan bo tin suerte,probecha!



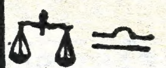
CANCER(21 juni-22juli)
Famia,cas y personanan stima lo exigi hopi di bo.Nan interesnan mester bai dilanti.E dia di awe por trese solucion di algo,cu pa basta dia tawata pendiente.



LEO(23 juli-22 augustus)
Bo plannan por desaroya bon,especialmente si bo busca ayudo di personanan cu por haci algo pa bo.



VIRGO(23 augustus-22 september)
Bo por tin un tiki di suerte.Mantene bon relacion entre bo famia y bisinja.



LIBRA(23 september-22 october)
Bo mester scucha loke otro hendenan ta papia.Bo propio enteres por ta robez.



SCORPIO(23 october-22 november)
Bo por tin ganasho personal,yuda un persona financieramente.Duna atencion na un persona keri.



SAGITARIO(23 november-21 december)
Evita tencion den bo vecindario.No busca amistadesnan cu bo cu lo no bale la pena.



CAPRICORNIO(22 december-20 januari)
Scucha noticia cuidadosamente.Por tin algo di importancia pendiente pa bo.



AQUARIO(21 januari-19 februari)
Dedica atencion na bo cas,no laga nada keda descuida.Haci bo debernan prome cu tur cos.



PISCIS(20 februari-20 maart)
Cooperacion ta importante.[illegible] bo no tin exito.

RESULTADO	1o. PREMIO	**1772**
SUERTE DI	2o. PREMIO	**1337**
PUEBLO	3o. PREMIO	**3971**

REMITIDO

Señor Redactor, permitimi un espacio pa mi trece un asunto cu tin mi preocupacion . Nos por tende tur dia cu cos ta malo y cu nos no mester gasta nos placa sin pensa bon. Hopi di nos ta biba den necesidad o den problema pasobra entrada a bira menos. Ainda tin hende cu ta gasta tur loke nan tin cu poco abusador cu ta hinca nan den problema.

Montadornan ta laga personanan kere cu nan por haci algo pa nan y esey ta motibo cu hopi hende ta bay cerca montador pa pidi fabornan.

Aruba ta Cristian, pero ora bo mira cosnan cu ta pasando, lo bo no kere.

Cantidad di hende ta bay cerca montador pa mira si e montador por yuda nan. Hopi di nan ta wordo gaña. Hende decente ta bay cerca montador y problema grandi ta cuminza. E montador ta bisa nan cu nan homber tin otro muher o cu nan muher tin otro homber y nan ta kere y ta kibra nan matrimonio. Of e montador ta bisa cu un amigo o amiga no ta fiel y amistad ta wordo kibra. Of e montador ta bisa cu un hende cu ta bo bisiña a haci algo malo pa bo y ta papia di un hende cu nos mester mira den nos vecindario.

Tin familia cu ta gasta tur placa pa come na montador, cu no por yuda ni su mes.

Un montador no por haci nada bon pa nos. Sea e ta gaña nos cu e ta mira algo, o ta cu diablo e ta traha aunque e ta abusa di Santonan di Dios. Montamento y voodoo ta trabao di diablo, cu ta cobra despues.

Esun cu bay un montador o bay mira carta ta comete pica.

Enbez di gasta placa, cumpra cuminda pa bo come o duna bo yiunan di bisti. No ta existi proteccion, ni contra, cu un montador por traha. E ta traha porkeria.

Nos proteccion y ayudo ta oracion na Dios. Stop di abusa di imagen di su Santonan y no laga hende gañabo. Si bo no tin nada di haci cu bo placa duna uno cu ta den necesidad.

Manera bida ta actualmente nos mester busca yudanza di Dios y no kere den montador cu ta un hende cu ta traha cu diablo o ta un estafador. Nomber y direccion ta conoci pa redaccion.

UN PELIGRO GRANDI

Ignacio Gomez di FTA:

GOBERNANTENAN KIER HACI PUEBLO UN SEGUNDO HAITI

ORANJESTAD(AAN)— Segun Sr. Ignacio Gomez di FTA, miembro actual y ex miembro di directiva di e sindicato, gobernantenan den gobierno central y gobierno insular kier haci e pueblo un segundo Haiti, caminda cu e pueblo trahador ta sufri hamber y miseria y caminda gobernantenan si ta keiro den yate hunto cu nan familia hariendo e clase trahador.

El a duna di conoce cu mester cuminza uni forza y caba cu abusonan y cu mester mustra gobernantenan cu no ta gobernantenan so tin apoyo internacional, pero cu sindicatonan tambe tin apoyo internacional.

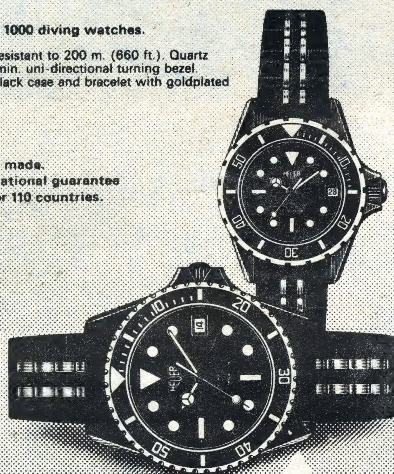
Ariba critica di Sr. Betico Croes ariba e lider sindical presidente di FTA, Sr. Ignacio Gomez a laga sa cu e ta informa Sr. Betico Croes cu Sr. Anselmo Pontilius presidente di FTA tin un don di naturaleza y esey ta di ta papia verdad, pero cu tin hopi politico na Aruba y Antillas cu nan cabez ta yen di "blanco" pa para dilanti television pa gaña pueblo aña aden aña afo, y cu sindicatonan no mester di apoyo di politiconan y partidonan politico.

"Mi no por lubida hamas y nunca con den sector hotelero durante huelga cu e baca di lechi tabata yen, cu obreronan a strike pa haya un florin

mas pa dia y cu e mes gobernante aki cu algun politico marioneta manera Tarzan cu ta bula di partido pa partido, tabata

contra di e lucha. Awe ta e mes personanan aki sin cuero di cara kier bin kita 15 of 25 porciento di salario di clase trahador, mientras cu por tuma otro medida sin cu mester afecta clase trahador", el a laga sa.

Reclamo y informacion
DIARIO
Yama telefon 26747-22207





GANDELMAN Jewelers
Aruba Curaçao

EXPOSICION F.E.P.O

ORANJESTAD(AAN)— Fundacion pa Esnan cu Problema di Oido, F.E.P.O. a clausura e exposicion di diez aña di enseñanza pa sordo na Biblioteca Publico.

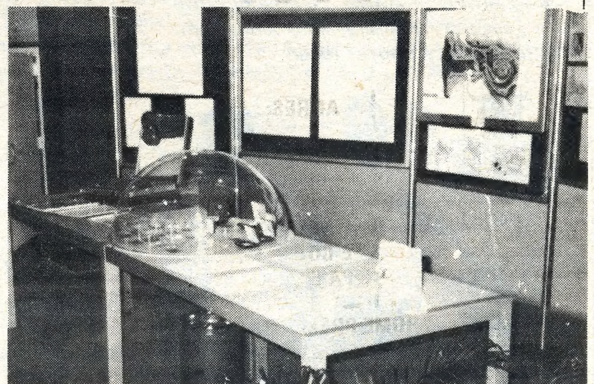
Durante e actividad aki tabata tin tambe introduccion di Fingerspelling y Sign Language y a ser pasa e video "Curse not the deaf", cual ta trata e problemanan rond di un adulto sordo.

Deespues di presentacion di e video tabata tin intercambio di idea.

Sra. Lichtenstein a trata e diferente efectonan di e problema auditivo y Sra. Russel a bin cu sugerencia pa enriquece vocabulario tanto en general como pa esnan cu problema di oido.

Esaki ta parti di e programa di FEPA pa contribui na integracion di esnan cu Problema di Oido den nos comunidad.

Ariba e dos fotonan aki bao por mira un di e aparatonan moderno cu a ser exhibi y tambe momento cu un persona cu problema di oido ta skirbi na borchi, guia pa un maestra cu ta duna señalnan cu dede.





DEPORTE

WILBERT BEKER DI CURACAO A GANA CAREDA DI 90 KM

ORANJESTAD(AAN)— E careda di bicicleta cu distancia di 90 kilometer y cual a cubri gran parti di nos isla a ser gana durante weekend pa e coredor joven di Curacao Wilbert Beker den dos ora 47 minuut 30 seconde.

Mas o menos 40 ciclista di Aruba, Curacao y Bonaire a sali mainta tempran for di LAgo Sport Park pa haci e recorido di competencia rond di nos isla.

Gran parti di e careda a ser domina pa Gustavo Lanns y Wegstapel di Curacao, intercambiando cu Frank Cornellie di Aruba, Sambo di Curacao Andrechi albert di Curacao y Garry Quandus di Aruba.

Gustavo Lanns y H. Wegstapel y Frank Cornellie a baha den Rooi Frances dilanti, y a mantene e puestonan delantero te den Siribana.

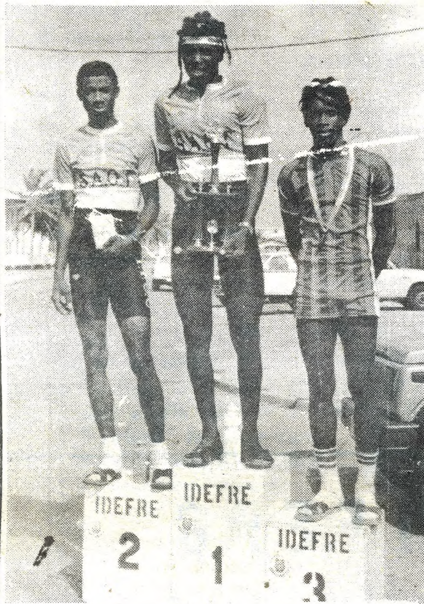
Biniendo abao pa Bubali Sambo , Albert y Quandus a join Gustavo Lanns y den e recorido di Playa pa San Nicolas, a yega acerca Wilbert Beker, Henky Wilsoe Eladio Senchi cu Hildo Carolina.

Pero Wilbert Beker di Curacao a tuma e delantera for di Savaneta, sigui pa e coredor di Bonaire Henky Wilsoe y Andrechi Albert di Curacao, kendenan di cerca tambe tabata sigui pa Aishel Magdalena , Sambo y Hildo Carolina di Curacao, hunto cu Eladio Senchi, y Johnny Jowett di Aruba.

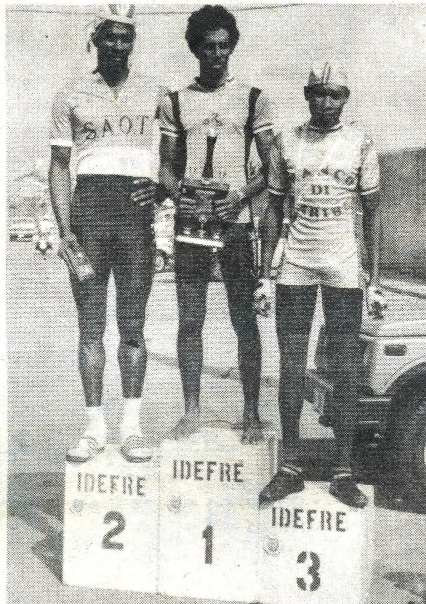
Finalmente tabata Wilbert Beker cu a gana cu diferencia di un seconde ariba Henky Wilsoe, sigui atrobe cu diferencia di 1 seconde pa Andrechi Albert y Aishel Magdalena cu a drenta casi pareeuw, mientras cu H. Sambo y Eladio Senchi tambe a drenta casi pareeuw, 3 seconde despues di e ganador, sigui un seconde despues pa Hildo Carolina y Ghurswin Albert na di 7 y 8 puesto, Johnny Jowett na di 9 lugar, 5 seconde despues di e ganador y Gustavo Lanns di Curacao na di 10 lugar.

E coredornan di Aruba cu a sigui tabata Eddy Wever na di 11 y Frank Cornellie na di 12 lugar,.

Despues di e careda tabata tin entregamento di trofeo na Lago Sport Park mes.



Ganadornan junioren di e careda di 90 km di ciclismo, Wilbert Beker na prome lugar, Andrechi Albert , tambe di Curacao , segundo y Aishel Magdalena tambe di Curacaona tercer lugar.



Ganadornan den categoria amateur, ta na prome lugar Henky Wilsoe di Bonaire, H. Sambo di Curacao y na tercer lugar Eladio Senchi di Aruba.



Ganadornan veterano a resulta na prome lugar Frank Cornellie di Aruba, Ronald Cassidy di Curacao y Gilbert Antonette di Aruba.



Ganadornan nobato di e careda di 90 kilometer, Eddy Bernabel a, Freddy Albertus di Aruba, y di Bonaire na di tres lugar, Willem Winklaar.

TORNEO DI FUTBOL NA HONOR DI GOCHI BRION





Ariba e combinacion di foto aki por mira momento cu madrina di Flor de Oriente Melanie de Cuba ta haci saque di bala pa inaugura e torneo di futbol na honor di Gochi Brion. Tambe por aprecia momento cu Sr. Alex Petronia di Flor di Oriente ta haci entrega di un plaquette na e ex internacional Gochi Brion, den presencia di madrina Melanie de Cuba y Ursula Lacle.



•Aki por mira e coredornan Arubano Eladio Senchi Johnny Jowett y Eddy Wever kendenan a haci bon papel durante e careda di 90 kilometer di ciclismo.



E trio cu a destaca tabata consisti di e maximo ganador Wilbert Beker, Henki Wilsoe di Bonaire y Andrechi Albert di Curacao.

RESULTADO VOLLEY BALL

ORANJESTAD(AAN)— Den campeonato di volleyball 3 di e 4 partidonan programa di weekend a tuma lugar.

Smarties den damas A classe a gana Centro di Bario Noord 3-0 cu setnan di 15-3, 15-7 y 15-12

Galeria Moderna caballeros A classe a perde di Brazil Coca Cola pa defualt, ya cu Galeria Moderna no por a presenta un equipo completo.

Den damas B classe, defense Force a perde di Centro di Bario Noord 2-1 cu setnan di 5-15, 15-11 y 9-15.

Den caballeros B classe Brazil Holland Town Meat Market a perde 2-0 di Savaneta Six Stars Banco di Caribe cu setnan di 15-4 y 15-7.

RESULTADONAN FUTBOL AYERA

ORANJESTAD(AAN)—Ayera por a mira na television e partidonan di futbol entre Brazil y Paraguay, parti atardi y anochi por a aprecia e wega entre Colombia y Argentina.

E partido cu no a pasa pa television pa motibo di no a haya e coneccion via satelite tabata esun entre Venezuela y Peru..

Brazil a sigura su clasificacion ganando di Paraguay 2-0.

Peru a duna venezuela un les di futbol ganando 4- pa 1 y ayera anochi Argentina cu hopi dolor di cabez a logra gana Colombia 1-0.

GRAND PRIX DI CANADA PA ALBORETO

MONTREAL: E italiano Michele Alboreto ayera a gana cu su Ferrari e grand prix di Canada formula 1. E sueco Stefan Johansson, cu ta core den mes equipo cu Alboreto, a termina na segundo lugar, mientras cu e vice campeon mundial Alain Prost a ocupa tercer puesto.

Campeon mundial Niki Lauda mester a bandona e careda pa motibo cu motor di su auto a keinta dimas. Cu 27 punto Alboreto awor a bira lider den clasificacion.

Ferrari celebrando su di 35 aña den caredanan di grand prix a logra doble victoria ayera. Esaki ta di 90 victoria di Ferrari den formula 1. Keke Rosberg a termina na di cuatro lugar despues cu Alain Prost a caba di cruza meta final y eynan mes cu McLaren a keda para sin gasoline.

Elio de Angelis a termina quinto sigui pa Nigel Mansell di Inglatera.

auto candela

Pa Maxima Proteccion
Servicio y PAGAMENTO Rapido
Segura Cu.

THE NEW INDIA ASSURANCE CO. LTD. BOMBAY

THE NEW INDIA ASS. CO., LTD.

Paardenbaaistraat. 8 Tel: 24835 - 25683
Agente General
CH. H. RAGHUNATH

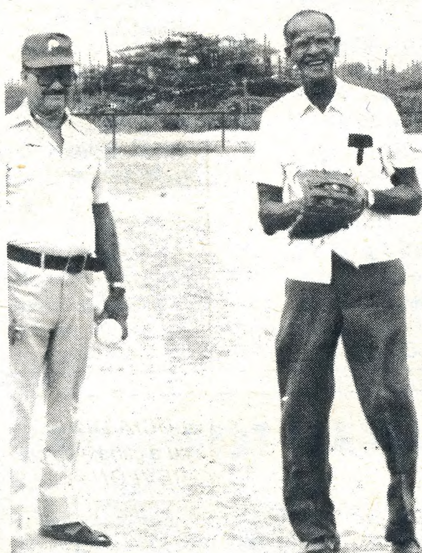
robo varia

CORDA BON
SEGURO DI AUTO TA OBLIGATORIO

MAGNA
IMPORT & EXPORT
Koningstraat 52, Tel. 24349

Nos ta ofrece pueblo si bo ta bai construi bo cas of renoba bo cas ? Nos ta ofrecebo nos servicio pa traha bo kozijnnan pa bentana y porta y tambe bo portanan y bentanan na e diseñonan cu bo ta desea di madera di cedar. Y tambe nos ta traha tur tipo di kashi, kitchen cabinet, wandmuebel, kashinan di baño etc., y un bon trabao ta garantisa. Y tambe nos ta mula carbite tip blade, y tambe bladesnan pa schaafbank Pa mas informacion pasa na Koningstraat 52 wak y convence pa bo mes.

UMPIRES A SPLIT DOUBLE-HEADER



Arthur Zaandam cla pa prome lanza mento durante Playoff Nevada contra Revlon Rangers.



Bateador Leo Kuiperi sperando lanzamento di Arthur Zaandam prome cu e segundo partido a duminza, Receptor taata e fanatico Pedro Thode.

ORANJESTAD(AAN)— Den Little League ball park ayera mainta e umpirenan di little league a hunga un doubleheader di softball contra e equipo di managernan, coach y directiva di liganan.

E prome partido tabata contra dirigentenan di center league y e umpirenan no a tene compacion y a valupea e coachnan, dirigentenan y managernan di Center League cu un knockout di 26-6.

E unico umpire cu a ricibi ponche tabata Eric Rafael y pa esaki segun acuerdo mester a core rond di tereno 3 biaha.

Pero el a scapa e recorido como cu despues el a conecta homerun, y su careda di base y e careda di base di e dos coredornan cu tabata na base e momento ey a completa e 3 vueltanan di tereno pero na mes momento 3 anotacion tambe. Esnan cu a dirigi e partido tabata littleleaguernan Berlies como chief umpire, Simmons na primera, Reyes na segunda y Ulises Maduro na tercera. E umpirenan grandi no tabata tin nada di reclama tampoco durante wega.

Hilarida tabata tin ora cu Zara a cohe bala gateando na right y Bruinburg a dicidi di coge un liña fuerte cu cabez.



FEDI TROMP a conecta hit fuerte pa leftfield pero cu masha dolor y bon cansa el a logra alcanza primera base.

E segundo partido si e umpirenan a haya dolor di cabez, como cu directiva di North League combina cu su managernan y coachnan no a baha cabez y a gana 11-10. Excusa di umpirenan despues tabata cu nan no tin custumber di hunga doubleheader.

Segun Presidente Di FTA

Continuacion di pagina 4

ariba mesa rapportnan di expertonan di IMF y rapportnan di medidanan di gobierno.

El a mustra cu den sector hotelero, tin un situacion bastante dificil pa enfrenta, pero no ta solamente planificacion di cambernan mester tin, plan total den preparacion di nos hendenan.

Sr. Anselmo Ponitlius a laga sa cu FTA a mustra cu na Bushiri na e hotelvakschool, ta dificilmente e trahadornan por bay entrega di locual nan tin actualmente. Gobierno mester duna su importancia na e school aki cu ta pa prepara nos hendenan debidamente. "Nos no kier haya nos den un situacion den cual ta ser papia cu dentro di 3 aña lo tin careda di 3 mil camber y cu lo mester trece stanheronan pa bin yena e vacaturanan.

Problema cu bo aparatonan y instalacionnan electrico, airco, frigidaire, stoof di gas etc. etc.
BEL:
46209
Djo Farro
ZEEWIJK 13 - A

DIJKHOFF PESTCONTROL
Pa spuit Bo cas,plafond, cura of edificio contra di tur sorto di Insecto(houtluis) yama nos na 27271 entre 1'or y 5'or

PA ULTIMO VIDEO FILMS
TV – VIDEO REPAIR
PIEDRA PLAT ENTERPRISES
Wilhelminastr. 115
TEL:27733

Accepting Cargo for St. Maarten sailing june 13th & 27th.
CALL US NOW !!
ECO Agency Aruba N.V.
Tomatenstr.2
Tel: 26034-21726

PATRONCHI
a caba di yega un surtido nobo di patronchi "SIMPLICITY" di ultimo moda.
SINGER
Emanstraat 33 - tel. 21797

BOLS
CU PEPSI: PEPSI-TIC

GOLD CROWN
ICE CREAM
YOUTH TENNIS CAMP
Cuminzando for di 8 te dia 20 di juli.Ariba canchanan di Holiday Inn.Pa inf Humphrey Hosé
tel: 25148 /23600
Eddy Ras:
tel: 25806 /24347

LESA DIARIO

TA BENDE

TA BENDE
Un Buick Skylark aña 1982 full equipped y sun-roof
Super condicion
Pa inf: yama 21235/24659

TA BENDE
Un JUNIORBED y PORCH SET
SERO BLANCO 60 B

TA BENDE
Trajet—Freezer
Slice machine Showcases ect.
INF: 25021

TROPHY UNIVERSAL
A caba di ricibi stock grandi di trofeo y plakaat pa tur clase di actividad.Prijs barata y grabacion pa tur trofeo y plakaat ta gratis si bo cumpre serca nos,y entrega ta wordo haci mes un dia.Trophy Universal situa na Santa Cruz.

TA HUUR
Camber cu frigidaire, stoof, baño y entrada priva, pa fls. 200,--pa luna J.G. Emanstraat 32, telefon: 21242.

FLORY'S
Fashion Boutique
a caba di ricibi:
BROEKPAK
CARSON size grandi
BLUSA largo
HENDRIKSTRAAT 7
TEL: 31922

Bo tin gana di bay
Punto Fijo?
Ban ku Prop-Jet di
ODUBER AVIATION
jama 26975 of 23080

Reclamo y Informacion
DIARIO
Yama telefon 26747

REVLON CAMPEON SOFTBALL FEMENINO

ORANJSTAD(AAN)– Ganando Nevada dos biaha diasabra, Revlon Rangers a titula campeon di softball femenino di Aruba .

Den e prome partido, Revlon a bay ariba den tercer inning cu un careda y a aumenta den di 5 inning cu un mas.

Den e mes cinco inning



MARLYNE DE CUBA a conecta triple pa left den di cinco inning pero tratando di anota el a ser saca out despues. na su cara por nota cu e no a keda mucho contento cu el a falla den su intento.

Nevada a logra anota su unico careda, y e wega a termina 2-1 pa Revlon Rangers.

Revlon tabata tin 6 hit conecta na man di Rubia Ras lanzador perdedor, y Nevada a conecta 5 hit na man di Reinatha Arnold, pitcher ganador.

Di e 5 errornan di wega, 4 tabata di Nevada.

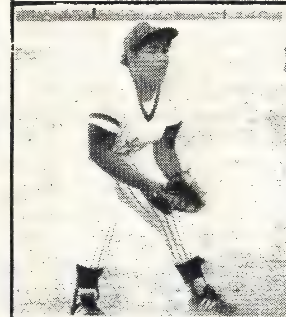
Pa REvlon, Raquel Croes, Benita Farro y Victoria Werlem an a bati di 3-2 y pa Nevada, Marianella Danies y Rubia Ras a bati di 2-1.

Den e segundo partido, Revlon a bin gana 3-0 cu tur careda anota den di 4 inning.

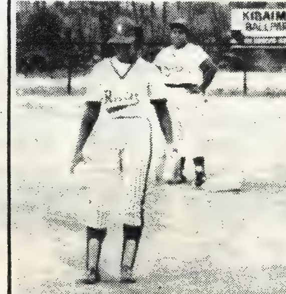
Lucia Dirksen, pitcher ganador a permiti solamente 3 hit na Nevada y tabata na Fabiola Danies 1-1, Tina Luidens y Valde Theophile 3-1 ambos.

Revlon tabata tin 7 hit y Marlyne de Cuba, Lilian Ruiz y Reinatha Arnold a termina cu 2 hit den 3 turno na bate.

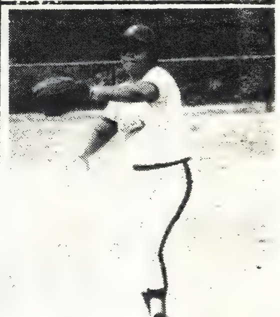
E unico dos errornan di e segundo wega aki tabata di Revlon y den e segundo partido aki Rubia Ras tabata pitcher perdedor atrobe.



MARIANELLA DANIES cu a bati bon den prome wega pero den segundo partido el a bati di 3-3 pero den ponche.



REINATHA ARNOLD cu a lanza tremendo partido.



LUCIA DIRKSZ cu a gana e wega pa REVLON bira campeon.



RUBIA RAS a perde tur dos wega como lanzador.

CORTOS DEPORTIVOS

HOCKEY—AMSTELVEEN —Bert Bunnik entrante e temporada nobo lo bira coach di Wageningen, cu lo pasa pa e clase transitorio den cabayeros.

Bunnik anteriormente, a wordo poni afor pa Laren. E ta keda consejero di e team di hockey di Spaña.

ATLETISMO—RIO DE JANEIRO—E favorito di Estados Unidos, Ron Tabb, a gana na Rio de Janiero e marathon den dos hora y 16 minuut y 16 seconde. Su compatriota, Douglas Curtis, a termina na segundo lugar, mientras cu Daniel Grimes, tambe Americano,a termina na tercer lugar.

HOCKEY—AMSTELVEEN—Dia 31 di Augustus y Promer di September e torneo conoci como Vierlandentoernooi lo wordo teni na Laren. Participantenan ta Sur Korea, Union Sovietico, Spaña y Hulanda. Diasabra Hulanda ta enfrenta Sur Korea y Spaña lo enfrenta Union Sovietico. Diadomingo tin e finalnan den e duelo pa e tercer lugar.

JIU—JITSU— GOUDA— E resultadonan di e torneo di jiu jitsu na Gouda a refleja e falta di participacion di parti di e competidornan mas fuerte di e pais. Den cabayeros ariba 75 kilo a sali 1. Hofstede, 2. Dronkers. Te 75 kilo cabayeros Van Unen, 2. Extra.

Damas ariba 65 kilo: 1, Jola Willems, 2. Wilma van der Jabt. Te 65 kilo 1. Sandra Moreau 2. Patricia Vivo.

TENNIS —PRAAG— Despues di un ausencia di 15 luna, Lendl ta forma parti atrobe di e team di Tsjecho Slovakia pa Davis Cup. Hunto cu Miloslav Mecir y Tomas Smid e ta forma e team, cu na inicio di Augustus na Praag lo enfrenta Ecuador den e kwartfinale.

Lendl a keda suspendi aña pasa, pa motibo cu el a participa na un torneo na Africa del Sur y no a participa durante e promer vuelta di 1985 na Union Sovietico pa motibo cu e tabata tin un infeccion na horea.

FOR SALE

1984 MITSUBISHI GALLANT DELUX SEDAN 12,000 KM with Airco,power steering and power brakes–standard transmission,radio cassette player.

*****

1984 MITSUBISHI One-Ton Diesel Pickup Truck.

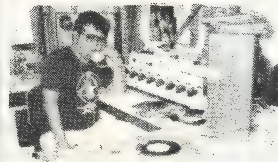
******

Both vehicles can be seen at SPAANSLAGOENWEG 9 After 4:00 P.M.

TUR ATARDI DI DIALUNA PA DIAVIERNA DI 5or PA 7or



E Programa di Estilo SINTONIA ABSOLUTO DEN 85



JOHNY'S GOLDIES

INTERNACIONAL

PASTOOR TA CRITICA CONDENA NA POLONIA

GDANSK—Un pastoor na Polonia cu ta sostene e organisacion di trahadornan Solidaridad, Jankowski, ayera den su sermon, a critica e condena di tres persona cu ta milita den e sindicato prohibi pa e regimen comunista. El a bisa cu e proceso cu a wordo conduci tabata un ficcion.

E multitud di 7 mil persona cu tabata den e Misa di San Birgitta y miles cu tabata pafor den awacero, a aplaudi ora Jankowski a bisa cu e proceso contra e tres personanan tabata un ficcion, cu tabata dirigi ariba implementacion di temor den publico.

Segun e religioso nan wordo sentencia unicamente pa motibo cu nan tabata fiel na Solidaridad. E pastoor ta un bon amigo di Lech Waleska y a haci referencia na e caso den corte contra esnan cu a mata e pader Popieluszko. E asesinonan a haya oportunidad di papia durante tratamento di nan caso, pero e tres miembronan di Solidaridad no a haya tal oportunidad.

Segun e pastoor nan boca a wordo cera mientras cu testigonan no por a trece nan puntonan tampoco.

E pastoor a bisa cu e castigonan cu a wordo dicta, ta herida curazon di cualquier Cristian y cualquier Polaco y el a mustra cu e Juez a amenaza di retira ocho abogado.

Esaki pa motibo cu nan a bisa cu e tabata laga su opinion personal prevalece..

EJERCITO NA SRILANKA TA MATA REBELDENAN TAMIL

COLOMBO—Segun un radio emisora di Sri Lanka, ejercito a ejerce un atake ariba un escondite di rebeldenan Tamil den e parti Noordwest di e pais y a mata por lo menos cien separatista.

Anteiormente a wordo participa oficialmente cu e atake ariba e campamento di e rebeldenan, a laga un saldo di 18 morto.

E Ministro di Seguridad Interior, a bishita e campamento ayera y a inspecciona armanan y amunicion cu a keda confisca.

E rebeldenan Diasabra anochi a haci un brug rementa na Omanthai, loke a tranca e trafico cu trein. No a bisa si tabata tin morto registra den e explosion.

Segun e corant independiente, Island, di Diadomingo, 300 persona cu ta forma parti di e cuerpo di polis y ejercito a keda retira pa falta di disciplina.

GUERIYERONAN A SECUESTRA RELIGIOSANAN

LISBOA—Guerilleronan derechista a declara ayera na Mozambique cu nan a secuestra na e provincia Tete di e antiguo colonia Portugues, cuatro soeur cu tabata forma parti di un mision religioso.

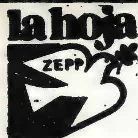
Den un declaracion na Lisboa e organisacion di resistencia a busa cu e soeurnan hunto cu un religiosa di nacionalidad di Mozambique a wordo secuestra durante un atake dia 3 di Juni ariba e edificio di e mision.

E religiosanan ta pertenece na e congregacion di San Jose di Cluny.

Aparentemente, segun e declaracion e secuestro di e soeurnan no tin relacion cu secuestro di cuatro civil Portugues, esta un mama y tres yiu dia 23 di Mei.

E gueriyeronan kier negociacion directo cu Gobierno Portugues den e caso aki.

PIEDRA
Pa basha Ringbalk Vloer
y Fundeshi
Number 4" y 5"
Yama Lopez Corp
TEL: 28448



La Hoja Funeralhome ta participa fallecimento di PASCUAL PEDRO VROLIJK

Cu honda pena nos ta participa fallecimento di nos querido y inolvidable esposo y tata



PASCUAL PEDRO VROLIJK

mihor conoci como PEDRO

Na nomber di su esposa: Minguelita Vrolijk-Martijn

Yiunan: Teresa–Flora y familia Gaari–Pedro–Lourdes–Danella–Ivette–Tico y familia
Nieto: Luis Angel, nietanan Ligia y Melani,
Mama: Sra. Vda. Wilhelmina Vrolijk-Statie.
Rumannan: Ismael y familia–Redulfo y familia–Julio y familia–Chi y familia–Ricardo y familia–Benny y familia–Rosalinda y familia–Julieta.
Swanan: Felix Martijn–Sylvia Rodriguez y familia
Suegra: Sra. Vda. Cornelia Martijn.

tanta y omonan, primo y primanan, subrino y subrinanan su amigonan di trabao Oduber Aviation, demas famia Vrolijk, Martijn, Melaan, Thomas, Thode, Rodriquez, Wouters, Statie, Gaari, Abma, Henson, Ras, Dubero, Winterdaal, Erasmus, Lacle Croes, Geerman, Besselin, Boezem, Sprott, Maduro, de Palm, Rombley, Mills, Quandt, Cilie, Tromp, Dabian y Leo ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 17 juni pa 3.30 atardi saliendo for di cas Weg Rooi Hundo 13 pa iglesia Sta Teresita pa santana catolico na San Nicolas.

GRADECIMENTO

Na nomber di su esposa, ERna Henriquez
yiunan: Noppy, Mary Henriquez y familia
Erwin, Louisa Henriquez y familia
Homer Henriquez y familia
Demas rumannan, familianan, y conocirnan, kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion na ora di enfermedad y entiero dinos querido y inolvidable esposo, tata y abuelo stima

SR.LEONARDO J.M. (Nady) HENRIQUEZ

Na tur docternan, enfermeronan di Dr. Horacio Oduber Hospital.

Familia Henriquez.

GRADECIMENTO Y INVITACION

Pa medio di esaki, familia Petrochie kier a gradici na tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion na ora di enfermedad y entiero di nos difunto stima:

ROSA MARIA PETROCHI DIJKHOFF

(Mihor conoci como Jojo)

Gradecimento ta bay na tur esnan cu a manda flor krans, y telegram. Na Agencia Funeraria del Pueblo pa nan bon servicio. Y alavez nos ta invita pa 2 Santo Sacrificio di misa cual dianan lo ta: Diaranzon 19 di juni, pa 6.30 or atardi na Misa Santa Anna na Noord, diahuebs dia 20 di juni pa 6.30 or atardi na Misa Santa Filomena na Paradera, misa di 8 dia. Despues di misa lo tin un rosario na cas:Shiribana 14B.. Boso presencia y atencion lo keda semper den nos memoria.

Cu honda pena nos ta participa fallecimento inesperadamente di Señor:

FELICIANO GEERMAN



(mihor conoci como Pilano)
Na nomber di su mama.
Sra. Vda. Ma Jana
Geerman -Gomez
Su rumannan: Nea y esposo
Tony Statie y familia
Cheby y esposa Selfa Geerman
Simon Geerman.
Su tanta Martelda Dirksz
y familia.
Swa :Joonchi Geerman.
subrino y subrinanan, primo y primanan, y demas familianan Geerman, Gomez, Statie, Dabian, Dirksz, Croes, Koolman, Plaatte, Boezem, Cicelia, de Palm, Harris, Saragosa Croeze-Kransen, Dubero y Thiel.. Ta invita tur bisiña, amigonan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars(mañan) 18 di juni pa 4.30 or atardi saliendo for di Club San Martino pa misa Immaculada Concepcion y despues pa santana catolica na Sta. Cruz. For di 2 or e restonan mortal lo ta den club San Martino na Sta. Cruz. Agencia Funeraria Del pueblo ta extende su mas hondo condolencia na familianan di e fallecido.

PROMER MINISTRO CHINES TA BISHITA HULANDA

ROTTERDAM—China ta en busca di relacionnan y cooperacion amistoso cu Hulanda a base di e cinco principionan di xo-existencia, asina e Promer Ministro Zhao Ziyang a bisa ayeramerdia na inicio di su bushita oficial na Hulanda.

Zhao Ziyang, cu ta wordo acompaña pa su Ministro di Asuntonan EXterior, a wordo saluda ayera na e aeropuerto di Zestienhoven pa Promer Ministro Lubbers y Ministro van den Broek di Asuntonan di Exterior.

E Promer Ministro a referi den un declaracion por escrito cu el a distribui na e cinco principionan cu un tempo a wordo formula pa Promer Ministro Zhu En Lai, cu ta respet pa soberanidad, independencia, respet pa teritorionan, no agresion, no interferencia den asuntonan di interior y igualdad y ayudo mutuo.

Cooperacion enonomico entre Hulanda y China ta uno di e topiconan mas importante di e conversacion. E delegacion Chines ta inclui, ademas di Vice Promer Ministro, Tian Jiyun, e sub ministronan di e comision di estado pa planning, pa economia y pa comercio exterior

E Vice Promer Ministro y e Ministro di Asuntonan Economico, Aardenne lo mantene discusionnan cu su colega Chines.

E delegacion Chines lo realiza Diamars y Diaranzon un bishita na e fabricanan di Philips y Fokker na Eindhoven y na Schiphol. Diamars na Catshuis, caminda e Promer Ministro y parti di e huespednan Chines lo pasa anochi, lo tin un encuentro entre comerciantenan Hulandes y e delegacion segun e programa.

Imediatamente despues di yegada na Hulanda, e delegacion a bay Euromast mientras cu despues e lo a wordo presenta cu un recorida den haf di Rotterdam.

Como medida pa evita mal uso...

ASEGURADOR DI VIAJENAN KIER UN DECLARACION DI BON SALUD

DEN HAAG—Un compania cu ta asegura personanan cu ta viaja pa exterior, Unigarant, lo bay pidi tur esnan cu kier haci uso di servicio pa viajenan pa Merca y Canda, pa entrega un declaracion di bon salud.

Na comienzo di e aña aki, Unigarant a wordo presenta cu cuatro reclamo pa compensacion di gastonan di operacion na Estados Unidos, entre cual dos operacion na curazon. E operacionnan aki a costa capitalnan enorme. E compania awor kier baha e riesgo, puntrando na promer lugar si e viajero ta sano. Den caso cu e ta bon di salud, e cliente por conta cu su aseguro. Si e no ta goza di un bon salud, e cliente mester wordo someti na un chekeo pa parti di un medico. E areglo nobo ta drenta na vigor pronto. Den e cuatro casonan menciona, e compania a wordo confronta cu recibonan di esnan cu a realiza un bishita familiar.

Unigarant ta keda mantenen cu gastonan di un operacion despues di un accidente den exterior ta wordo cubri. Si e operacion sinembargo ta relaciona cu un enfermedad di cual e cliente ya tabata sufri, Unigarant no ta considera su mes e instancia pa cubri tur e gastonan.

E empresa a bisa cu e no ta kere cu patientnan a haci un que otro pa malicia. Na Estados Unidos y Canada, cuido medico ta mas comercial, y ta wordo opera mas rapidamente. Na Hulanda tin mas reserva.

Aseguradornan particular di gastonan medico durante viaje ta cubri gastonan medico na Estados Unidos, pero e fondonan pa enfermedad no ta hacie. Hulanda pa loke ta trata fondonan medico tin cierto areglonan cu paisnan di Mercado Comun Europeo.

Si un cliente ta goza di un bon salud, sin mas e por cera e aseguro. Si e-saki no ta e caso, mas informe medico ta wordo solicita. Esaki lo wordo discuti cu e consejero medico di Unigarant, cu ta dicidi si e persona por wordo asegura.

Tur cliente ta obliga di contesta preguntanan segun verdad y realidad. Si esaki resulta di no tabata e caso, e aseguro ta keda cancela.

SEGUN REAGAN DEMOCRACIANAN NA AMERICA CENTRAL LO RESISTI COMUNISMO

BALTIMORE—Presidente Reagan fin di siman pasa a pronostica cu e paisnan democratico n na America Central lo resisti e tactica di dictadura di comunistanan. El Salvador, segun Reagan a resisti e terorismo Nicaraguense.

Durante un encuentro patriotico na Baltimore na e Estado di Maryland, e Presidente di Estados Unidos a bisa cu un manejo fuerte y firme di Estados Unidos a haci cu mundo a keda ariba e rastro di desaroyo democratico.

Mas di 90 porciento di e pueblonan di e paisnan den e parti Sur ta biba awor den democracia o ta bayendo den e direccion, Reagan a bisa.

El a mustra cu Salvador ta wordo confronta cu terorismo, cu ta sosteni pa e regimen Comunista na Nicaragua pero cu e a pasa sano y salvo atravez di esaki.

Reagan, manera a keda publica, Diaranzon, a registra un exito enorme, ora el a haya 27 Millon Dollar vota pa parti di Congreso, cu a haci posible pa e suma wordo usa pa motibonan humanitario pa e contranan cu na Nicaragua ta lucha contra e regimen Sandinista.

Senado siman pasa a vota na favor di ayudo na e contranan. E ayudo vota pa Senada ta 38 Millon y awor den comision mester yega na un suma di compromiso.

MUCHANAN A BIRA VICTIMA DI INCENDIO

DUBLIN—Na e pueblo di piscador, Cobh, na e condado Cork di Irlandia, cinco mucha a bira victima di incendio. E muchanan di cuatro pa diez aña a muri den nan cas, cu a kima.

E mayornan di 36 y 32 aña a trata di salba nan yiunan pero impotente enfrente e vlamnan, mester a mira nan yiunan kima te na morto.

E yiu mayor di diez aña a nota e candela promer y a bati alarma avisando su mayornan. Pero el a muri ora el a subi e promer piso pa por avisa su rumannan. E candela a cuminza pa 6 or di mainta. E mayornan cu mester a wordo wanta pa bisiñanan, mester a wordo interna den hospital cu kemadura y shock.

YOBIDA FUERTE A CAUSA MORTONAN NA INDIA

NEW DEHLI—Yobidanan fuerte a causa ayera por lo menos 23 morto na e estado Maharashtra na India.

E yobidanan torencial lo a paraliza bida comin na e estado di costa.

Cinco victima a muri ora nan cas a basha abao durante awacero.

HOPI MORTO ATROBE NA AFGHANISTAN

ISLAMBAD—Segun circulonan di resistencia, na e capital di Pakistan, Islambad, un explosion di bom cu a wordo origina pa luchadornan di resistencia, a mata alrededor di 140 persona den un edificio grandi den e ciudad Noord di Afghanistan, Mazar I Sharif.

Testigonan ocular di e atentado a bisa cu mayoria di esnan cu a perde nan bida ta miembro di e partido comunista cu actualmente ta na mando, y cu tabata haci uso di e tres pisonan di e edificio.

Te ainda no a bini confirmacion di otro fuentenan di e informe.

CANNON GROUP TA SIGUI CUMPRA TEATRO

AMSTERDAM—E compania di filmacion Cannon despues di a cumpra teatronan na Gran Bretania, Hulanda, Belgica, Francia y Italia, awor kier cumpra tambe teatronan na Alemania Occidental.

Ademas e compania kier bay produci pelicula. E dos managernan Israeli di e compania, a anuncia cu e kier cumpra unicamente teatronan di primera clase na Alemania. Si esaki no ta posible ta pensa di construi teatronan nobo.

SECUESTRADORNAN A AMENAZA DI LAGA AVION ACCIDENTE

BEIRUT—E secuestradornan di e avion di TWA cu a wordo secuestra na fin di siman pasa, a amenaza Diadomingo cu nan lo laga e avion accidenta, si nan no haya permiso pa aterizage.

E conversacion cu a wordo sosteni entre e piloto di e avion y e tore di control, a keda graba, mientras e avion tabata bula di Algiers pa Beirut tabata circula ariba Beirut.

E piloto a bisa tore di control cu ainda tabata tin combustible pa bula 10 minuut, mientras cu e tore a bisa cu e aeropuerto tabata cera y cu e pista di aterizaje a wordo blokea.

E piloto na su turno a mustra cu no tin eleccion. E secuestradornan a exigi pa ateriza na Beirut, hasta si esaki mester significa cu e avion lo accidenta.

E dirigente di tore di control ariba e amenaza a dicidi di duna orden na e autonan di bombero cu tabata estaciona den forma di bloqueo ariba e pista pa aleja nan mes.

Ademas ejercito tambe a haya orden pa duna e avion oportunidad pa ateriza.

Un voz den tore di control tambe a bisa cu mester permiti e avion baha, mientras e combustible tabata cabando.

Algun minuut despues e avion, cu a bordo e cantante Demi Roussous a ateriza.

BINGO



Americana Casino Aruba n.v.

DIADOMINGO

FOR DI 4:00 'OR ATARDI **BINGO DRIVE** CU PREMIONAN FABULOSO **UN FULL CARD** HASI DEN 60 JAMADA **TA PAGA $800.00 GANANDO JACKPOT** DI **OVER $200.00** BO TA PARTICIPA DEN **RIFA**, ... of **GANA PREMIONAN FABULOSO** FOR DI NOS SHOWCASE DI REGALO DEN CASINO SNACKS I DRINKS ON THE HOUSE.

DIALUNA

FOR DI **9:00 'OR** ANOCHI **BINGO SPECIAL** CU **PREMIONAN** TOTAL DI MAS **DI FLS. 10.000.00 1 CARCHI JEN** (FULL CARD) TA PAGA **FLS. 3.600.00** PARTICIPA DEN NOS BINGONAN I GANA PREMIO FABULOSO CARCHI TA OBTENIBEL FOR DI 7:00 OR ANOCHI

CASINO AMERICANA

UN CASINO DIFFERENTE CU UN AMBIENTE EXELENTE

PARADERO DI DEMIS ROUSO NO TA CONOCI

BEIRUT: Ayera mainta e cantante griego Demis Roussos cu tabata of ta abordo di e avion di TWA a haci un apelacion pa terminacion pacifico di e seucestro di avion.

E declaracion tabata graba na ingles, y el a laga sa cu nan ta ser trata bon abordo.

Despues di esey no a tende nada mas y no ta conoci si el a ser cambia pa e terrorista cu a ser aresta na Atenas of no.

Circulonan oficial griego a laga e embahador griego na Algeria kende tabata abordo di e avion declara cu e no a ripara si Roussos tabata abordo.

Un vocero gubernamental na Atenas a laga sa cu na momento cu griegonan tabata ser laga liber, e piratanan a bisa cu Demis Roussos a ser laga liber na Beirut caba.

E vocero a bisa cu e piloto americano John Testrake a bisa cu ora cu e avion tabata na caminda di Algeria pa Beirut, e no ta kere cu Roussos tabata abordo pero cu e no ta sigur di esey tampoco.

Television griego a raporta ayera anochi cu e cantante a yega Londres pero ruman di e cantante Costas Roussos a laga sa cu e ta sigur cu e informacion ey no ta verdad.

Segun un di e stewardesnan cu a ser laga den liberad, na comienzo di e vuelo tabata tin 4 militar americano abordo y cu un di nan a ser mata door di e secuestradornan y cu ta trata di Robert Stethem.

E stewardess Uli Derickson a declara esaki na aeropuerto JF Kennedy na New York, pero for di pentagon a ser bisa cu den e avion no tabata tin ningun militar americano.

Te cu ayera anochi laat no tabata sigur unda paradero di Demis Roussos ta, esta cu si e ta den e avion ainda, fof si el a ser laga den libertad. Mas den laat un vocero di TWA na Paris a bisa cu e cantante ainda ta entre e rehennan, y ruman homber di Roussos di su banda a laga sa cu Demis Roussos a haya su libertad caba. El a bisa cu el a ricibi confirmacion di ministerio di asuntonan di exterior Griego cu Demis Roussos no ta den avion y cu e mester ta un caminda na Beirut, pero ningun instancia no por a confirma esaki tampoco.

CIUDADNAN VICTIMA DI BOM ATOMICO A INVITA REAGAN Y GORBATSJOV

WASHINGTON—Japonesnan cu a sobrebibi e bomnan atomico ariba Hiroshima y Nagasaki, a extende un invitacion na Presidente Reagan di Estados Unidos y e lider politico di Rusia, Gorbatsjov, pa bishita nan ciudadnan pa conmemora e bombardeonan destructivo cu a tuma lugar cuarenta aña pasa.

Un delegacion di e Union Japones di victimanan di e bomnan atomico, actualmente ta na Washington y a solicita un conversacion cu Reagan pa papia encuanto e horible realidad di un guera nuclear y pa extende un invitacion urgente pa bishita Hiroshima y Nagasaki recordando e atakenan cu bom atomico.

E delegacion, cu a declra cu Reagan a rechaza un encuentro, despues a pone un ofrenda floral na e santana nacional di Arlington, pa asina subraya e yamamento pa paz y desarmamentonuclear.

E delegacion Japones ta representa alrededor di 370 mil persona cu ta victimanan di e bom, cu a logra sobrebibi e atakenan di 40 aña pasa.

Segun e presidente, mester trata di elimina tur bom nuclear cu ta existi actualmente.

NACIONNAN UNI TA HUUR TRAILER PA ETIOPIA NA KENYA

ADDIS ABEBA—Nacionnan Uni tin intencion di huur cien trailer di empresanan particular na Kenyq pa asina por alivia e fayo den medionan di transportacion pa articulonan di yudanza na Etiopia. Esaki segun e lider di e organisacion cu ta presta ayudo na Etiopia, Kurt Janson.

Segun Janson e negociacionnan alrespecto ta andando na Kenya y huurmento di e trailernan pa maximalmente cuatro luna lo ta wordo regla.

Diasabra e lider militar di Etiopia, Mengistu Haile Miriam, a bisa cu e lo haco 300 truck extra disponible pa transporte di alimentonan y articulonan di ayudo. Esey ta haci cu por haci e ayudo doble.

Nacionnan Uni ta calcula cu for di momento cu ayudo a cuminza drenta realmente na December di aña pasa, unicamente 4.1 millon di e 7.9 millon victimanan a ricibi ayudo di cualquier indole.

Janson a bisa Mengistu cu e paisnan donor, entre cual Nacionnan Uni, dentro di 90 dia, lo a duna 400 truck nobo y piezanan y tyre pa 400 truck cu ta defecto na Etiopia.

Esaki si Etiopia mes a demostra di ta haci mas esfuerzo den e distribucion di alimento.

SOCIAL



AURA ELENA WERLEMAN ta cumpli 9 aña awe y Aurita ta ricibi masha pabien di su mami y papi, ruman, madrina y padrino, welo y welanan, tia y tionan, primo y primanan, demas familia y di DIARIO.



JEAN PIERRE CROES a cumpli dos aña. E ta ricibi felicitacion di su mama, tata, abuela y abuelito, na Aruba y Santo Domingo y tanta y omonan na Santo Domingo. Pabien tambe di DIARIO.



Na Cas di Cultura di Ierlandstraat tabata tin presentacion di e grupo musical "Mas vale tarde que nunca", bao direccion di Elvira Arends-Thiel.

E publico numeroso cu a presencia e show aki por a goza di musica di e gitaristanan interpretando "Solamente una vez" "En mi viejo San Juan" e wals "Corazon" bolero Amary Vivir" tambe e popular 'Yo vendo unos ojos negros" y e ranchera "Ella".

Ariba cuatro por a scucha e numeronan musical "Ora solo baha", "Hace un año""Te Canto""El Rey", Wacharaka" y e tumba "Dalia...

E interpretenan tabata Carla Arends, Sara Arends, Albert Arends, Jenny Arends, Maiky Fingal y Nuhad Mansur mientras cu acompañamento ritmico tabata di Damia Arends, Eric Arends, Damilice Mansur y Geraldine Thiel. Tin posibilidad ainda cu e show aki lo ser ripiti.





Esaki ta un bista cu un biaha pa aña por ser haya na Aruba, y e biaha aki tabata den Ons Kroegje. Diavierna ultimo Ons Kroegje a haya un cargamento fresco di haring for di Hulanda, pero palabra di esaki a ser plama asina lihe cu diavierna anochi mes, e lugar a ser envadi pa bishitantenan cu kier a saborea nan haring'kuru" of cu nan siboyo y pan cu haring, te cu pa resto di weekend no tabata tin haring mas disponibel.

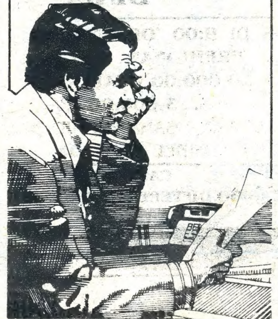
103 AÑA Y UN SIGAR AINDA

KIEL: Na Sleeswijk Holstein na Alemania, Lilian Hertel a celebra diasabra su 103 cumpleaños. El a haya masha bishita y asombra el a puntra ta kendelo ta interesa si su curazon ta funciona bon ainda, si su cerebro ta funciona bon y si ainda e ta huma sigar despues di un bon cuminda.

Aki por mira cu aunque su edad centenario a ser pasa cu 3 aña, e ta mes bibito cu un persona di edad joven ainda.

CUTTING DOWN ON EXPENSES?

It's cheaper to let us be your administrative secretarial center. For all your Typewriting (telephone cassette dictations)
Telex messages (use our telex code as yours)
Bookkeeping (Accounting, Custom & Income declaration)
Meetings, Conferences, Conventions.
Quality Photo Copies and more.
For more information: (Call Anytime)
Telephone 48045
LEVY, VAN HEYN & ASS.
Bernhardstraat 296





Diavierna mainta Women's Club of Aruba a ofrece e ancianonan un dia placentero na museo di Fort Zoutman, unda tambe nan por a gasto algo y admira locual tabata di Aruba di antaño. Ariba e foto aki por mira algun di e bishitantenan na e museo den compania di Sra. Tina de L'Isle.



Relaciona cu secuestro di avion di Trans World...

LIDER DI AMAL TA BAY NEGOCIA CU DIPLOMATICONAN

BEIRUT/WASHINGTON E lider libanes di e movimento Sji-ita Amal, Nabih Berri a bai di acuerdo cu proposicion di e secuestradornan di e avion di Trans World Airways, pa bay negocia cu diplomaticonan di occidente, segun a ser informa pa funcionarionan na Bierut.

Presidente Reagan a duna di conoce cu e secuestradornan, pa nan mes bon y pa seguridad tambe di e rehennan, ta mihor nan duna tur hende nan libertad. Presidente Reagan a regresa Cas Blanco den pura ayera for di su cas di campo Camp David El a reuni cu su conseheronan encuanto e situacion y a laga sa cu Esado Unidos ta den contacto cu Israel, Libanon, y Siria.

Radio Beirut a duna di conoce cu tin 32 pasahero americano abordo y cu nan a dirigi un carta na Presidente Reagan den cual nan ta bisa pa no tuma ningun accion militar contra e secuestradornan. Nan ta bisa di ta spera tambe cu Israel lo laga den libertad e centenares di presonan libanes, manera e piratanan aereo

E piratanan aereo a exigi ademas retiro di milicia apoya pa Israel for di sur libanon. Nan a pidi Berri pa bay papia cu embahadornan britanico, frances y spaño y tambe u funcionarionan di Cruz corra y representannan di Nacionnan Uni y ministerio di asuntonan di interio di Libanon.

Berri cu tabata tambe ministro di justicia na Libanon a bai di acuerdo cu e peticion y a laga sa cu su exigencia ta cu mienras cu e ta den deliberacion nada mas pasa ningun pasahero. A ser bisa cu Berri mester actua liber pasobra e situacion den e avion ta intranquilo.

Segun funetenan na aeropuerto di Beirut, e embahador frances a laga sa di ta dispuesto pa negocia. E embahador Spaño Pedro Manuel Aristegui cu aña pasa a ser secuestra pa e mes organizacion Amal, y tambe e embahador britanico a bisa cu nan kier tuma contacto prome cu nan gobierno. E exigencia di e piratanan aereo a bini dos ora despues cu e avion di TWA a ateriza pa tercer vez na Beirut su aeropuerto, desde cu el a ser secuestra diavierna ultimo durante vuelo di Atenas pa Roma.

E secuestradornan a menaza di explota e avion si nan no haya permiso pa aterisa.

Ora cu piloto a laga sa repetidamente cu combustibel ta cabando nan a haya permiso di ateriza.

Berri cu a papia dos vez cu vice presidente sirio a declara cu e lo haci tur lo posibel pa e rehennan haya nan libertad, si Washington haci esfuerzo pa 50 preso libanes cu ta aresta y sera na Atlit, Noord Israel haya nan libertad.
Esaki Berri a declara pa medio di transmicion di radio y for di Israel a ser anuncia cu Jeruzalem ta pensando di duna libertad na 700 Sji -ita y cu nan lo sali di campamento Al Ansar sur di Libanon y treci na Atlit.

Na april di e aña aki Israel a deporta 1200 preso di Sur Libanon.

E cambio di 3 americano pa 50 preso di Atlit ayera mainta lo tabata e prome paso pa libertad di 700 detenido mas.

E bapor di guera americano Kidd a sali for di e puerto di Haifa ayera cu destino desconoci. For di Chipre a ser anuncia cu 15 militar special entrena for di Estados Unidos a yega Chipre pa sali cuhelicopter pa destino desconoci. Anteriomente a ser anuncia cu miembronan di Delta Commando Force di Merca cual grupo ta special entrena pa combati terrorismo a bandona nan base Fort Bragg na Noord Carolina cu destino desconoci tambe.

Ministro di defensa Caspar Weinberger no kier a confirma esaki. El a bisa cu e unidadnan semper ta opera den secreto.

Un bapor di guera, supuestamente Israeli dos biaha ayera a yega cerca di costa enfrente di e lugar unda e avion ta para ariba aeropuerto di Beirut. Ora cu disparonan a sona, e bapor a sali atrobe y bay ancra na mas o menos un milla leeuw.

Segun TWA na paris, abordo di avion tin americano so ainda. No ta conoci cuanto pasahero tin abordo ainda ni cuanto e secuestradornan ta.Ta ser bisa cu ademas di e 3 miembronan di tripulacion tin 10 pa 12 pirata aereo den e avion.

E avion a sali cu 145 pasahero diavierna for di Atenas y dos persona a forza e piloto pa sigui vuelo pa Beirut. Un tercer terorista no a haya oportunidad di subi abordo y a ser aresta na Atenas. Na Algeria 22 pasahero a haya nan libertad y na Beirut atrobe un pasahero masculino joven, aparentemente un soldat americano a ser tira mata door di e secuestradornan. Algun decenas di pasahero cu nombernan cu ta sona hudiew tambe a ser laga liber na Beirut nan a ser cambia pa libertad di e terrorista aresta na Atenas.

. Un vocero di TWA a bisa cu tin riesgo grandi si e avion sigui vula pasobra e mester di mantencion despues di tanto ora di vuelo y cu situacion mental di e piloto tambe ta conta den e peliger aki.

Ayera anochi un pasahero cu tabata malo a ser laga liber. Bob Peel di 55 aña a ser saca for di e avion pa Cruz Corra y transporta pa hospital. E avion ta sushi paden y parce chique di porco, el a laga sa. Tur caminda tin cuminda plama y tira.En cuanto e carta di pasaheronan el a laga sa cu e carta no a ser skirbi bao di presion.Yiu homber di Peel a keda abordo.

Continuamente e pasaheronan ta ser menaza cu nan lo ser tira mata.

Awor e piratanan ta exigi tambe libertad di Mahmoud Rahal cu ta cera un aña caba na Spaña.

BIDA CADA DIA MAS CARO NA ISRAEL

ISRAEL—E gastonan pa mantencion di bida na Israel, a aumenta na Mei, compara cu e mes luna aña pasa, cu 6.8 porciento.

Cu esaki e inflacion ta yega na un base anual di 70 porciento. E aumento tabata minimo compara cu e inflacion na April, ora a registra un cifra pa inflacion di 19.4 porciento.

Pero e percentaje di Mei ainda ta uno di mas abao di e aña aki.

Sinembargo 6.8 porciento ta un golpe pa e gobierno Israeli, pa motibo cu e percentaje di aumentonan ta mas cu aña pasa.

CRECIMIENTO ECONOMICO NA ALEMANIA

BONN—E Instituto Aleman Occidental, IFO, cu ta realiza investigacionnan economico, a pronostica un crecimento economico anual di dos porciento na Republica Federal di Alemania durante e segundo parti di añanan ochenta.

Te 1990, e instituto ta spera cu e inversionnan lo sigui aumenta fuertemente.

boulevard I
TODAY
at 8:15 p.m.



FRIDAY THE 13TH PART V
Horror 18 yrs.

boulevard II
TODAY
at 8:45 p.m.



18 yrs.

Drive – In
TODAY
at 8:30 p.m.



CUSTODIO DE SEÑORAS
Comedy 18 yrs.